

## Estructura de la obra

La viejita María, una mujer común, pobre, ama de casa, estuvo casada. Nos cuenta su historia de amor. Intervienen dos "ángeles" sus propias contradicciones: conservadoras y liberadoras, que representan a través de diferentes personajes de la vida de María Viejita, el sueño de una relación romántica, amorosa y la realidad violenta.

Cuentan la historia de violencia sutil, psicológica desde su noviazgo con Miguel, los golpes en el matrimonio y la actitud agresiva e irrespetuosa de la policía cuando María va a denunciar.

Finalmente, se junta con otras mujeres de la comunidad para defenderse y enfrentar la situación de manera colectiva junto con el público, como un problema que afecta a todas y todos.



*Si este guión le ha servido para su trabajo, para su grupo o nos quiere mandar sus comentarios, sugerencias o preguntas, nos gustaría tener noticias tuyas.*

**Nos puede contactar:**

**Grupo de Teatro Nuestra Cara  
Colectivo de Mujeres**

Del Banco Uno 2 ½ cuabras al este

Apdo. 184

Matagalpa- Nicaragua

Tel/fax: 772 24 58

[teatro@cmm.matagalpaorg.net](mailto:teatro@cmm.matagalpaorg.net)

[www.cmm.matagalpaorg.net](http://www.cmm.matagalpaorg.net)



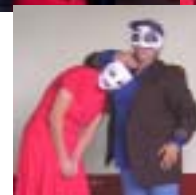
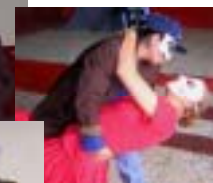
Auspiciado por:



## Y ahora...

## ¿qué hacer?

### Obra de teatro sobre violencia hacia la mujer



**Grupo de teatro "Nuestra Cara"  
Colectivo de Mujeres de Matagalpa-Nicaragua**

## Esta obra es una creación colectiva del Colectivo de Mujeres de Matagalpa - Nicaragua

Creada y estrenada en 1987

Actrices: Ana Ara, Gloria Ordóñez, Gloria Calero, Chayo Pérez, Magali Quintana, Leonila Argüello, Fany Vado, Bea Huber

El Colectivo de Mujeres de Matagalpa utiliza el teatro como un instrumento metodológico para procesos de educación, sensibilización e investigación.

Sobre todos nuestros ejes de trabajo, salud, derechos humanos, violencia, educación, incidencia, derechos sexuales y reproductivos, trabajo con la niñez etc. hemos creado diferentes obras de diversos estilos.

Nuestro teatro nace de la necesidad de reflejar la vida de las mujeres y la niñez. El público se identifica con los personajes interactúa en las obras, así reflexiona sobre las historias representadas.

Con esta colección de guiones queremos compartir nuestra riqueza creativa y los temas de reflexión desde nosotras las mujeres.



## Palabras de uso popular Nicaragüense

**Color de rosas**

**Chigüín/a**

**Ríales**

**Quiebre costillas**

**Volando lengua**

**Cachimbear**

**Embelesa**

**Gancho**

**Vulgar**

**Regla**

**I love you en puta**

**Relajo**

**después del gustazo...**

**Jodida**

**Echarlo preso**

**"Sobadita"**

**Pegaditos**

**Nancite**

**Lustraste**

**Encabamos**

Buena vida.

Niño/a

Dinero

Golpes físicos

Comentando, conversando

Golpes físicos

Disfruta

Palabra con doble sentido:

empalme de 2 caminos y vagina

Sucio de vocabulario

Menstruación

Te amo mucho

Desorden

Después de lo bueno, lo malo

La mala

Detenerlo, ponerlo tras las rejas.

Tocar o dar masaje.

Bailar muy juntitos, muy cerca los cuerpos.

Fruta chiquita y amarilla, crece en C. A. y tiene un olor muy fuerte.

Limpiar zapatos.

Estamos en problemas

- Miguel** Ya la encabamos\*.  
*(Se va a buscar a un hombre del público, y le pide apoyo. Lo lleva a escena, le pone la máscara, la chaqueta y le da la faja, deja el personaje y se vuelve actriz.)*
- Actriz "B"** *(Dirigido al hombre)* Mira, ellas me pidieron que yo hiciera el papel de hombre, pero yo soy mujer *(tocando sus pechos)*. Vos que sos hombre de verdad *(señala con las manos los testículos del hombre)* resolvelo, arreglate con ellas, yo me voy. *(Se pone entre el público)*
- (Se deja un momento de suspenso o para que reaccione el hombre.)*
- María A** *(Se coloca al lado de María "B" con las otras mujeres, se toman de las manos.)*
- En coro** **Y ahora... ¿qué hacer?**

## El debate

### Preguntas claves

- ¿Pasa esto en nuestra vida real?
- ¿Conocemos a otras Marías?
- ¿Conocemos a algunos Migueles?
- ¿Cómo es la policía en nuestra realidad?
- ¿Qué hemos hecho cuando sabemos que a una vecina la golpea su compañero o marido?
- ¿Por qué a las mujeres nos pasan estas situaciones?
- ¿Qué podemos hacer en estos casos?
- ¿Qué haríamos si sabemos o vemos que están maltratando a alguna compañera?

## Antecedentes

Esta obra se creó en 1987, como una propuesta de investigación - acción, con el fin de preparar el anteproyecto de ley sobre violencia intra- familiar, para ser presentado en el I Congreso Latino Americano de Juristas "Mujer y Legislación". En la década de los '80; con el conflicto de la guerra y el mandato de la dirección nacional del F.S.L.N. de enfocar todos los esfuerzos a la defensa de la revolución y la sobrevivencia económica, en nuestra región los/las dirigentes no daban mucha apertura para grupos que proponíamos paralelamente y de manera autónoma el análisis y la reflexión sobre nuestra condición de género. La secretaria de la mujer de la UNAG, validó nuestra propuesta y organizó una gira de presentaciones en las haciendas, donde las mujeres integrantes de la brigada "María Castilblanco" estaban cortando café. Se puso en debate el tema del maltrato físico y las respuestas institucionales al problema. Obtuvimos datos valiosos para argumentar la ley.

"Y ahora qué hacer", aunque es una de nuestras primeras creaciones y ha variado en el transcurso de los años en elementos y adaptándose a situaciones actuales, no ha cambiado su contenido, estructura o estilo porque lamentablemente la violencia intrafamiliar sigue siendo un tema muy actual y necesario de debatir.

La técnica teatral que se emplea es el drama, farsa, y buen humor de los personajes. Permite que el público tome distancia de una situación dolorosa, como es la violencia. Se trabajó la técnica de imagen fija para visualizar los momentos más fuertes en cada escena.

Duración una hora.

## Personajes

### Actriz "A":

María viejita  
(María "A")

### Actriz "B":

Ángel gris  
Miguel  
Policía 1  
Policía 2

### Actriz "C":

Ángel rojo  
María joven  
(María "B")

## Vestuario y caracterización de personajes

**María viejita** Señora mayor, pobre, cuenta la historia de su vida, con vestido lila, delantal, un trapo en la cabeza y zapatillas de tela.

**Ángel gris** Representa el poder patriarcal, la voz de la opresión, manda, humilla. Lleva alas de color gris, bata gris, botas negras y un trapo gris. La cara maquillada blanco con rayas negras.

**Ángel Rojo** Representa el poder de las mujeres, la voz de la liberación, anima, tiene humor, alegría. Lleva alas de color rojo, una falda larga, roja, blusa roja, zapatillas rojas y un trapo rojo en la cabeza. La cara maquillada blanca con formas suaves, espirales rojas.

**María joven** Mujer con contradicciones en su relación de pareja, pobre, lleva el mismo vestuario como el ángel sin las alas, y el trapo y con una máscara de mujer.

**Miguel** Marido de María, macho, lleva el mismo vestuario como el ángel gris, menos la bata, y el trapo. Lleva una chaqueta café una gorra azul y una máscara de hombre.

**Miguel** *Sale silbando y preguntando al público).*  
*¿Vieron a María, mi mujer? (Llega a la casa)*  
Mírela, mírela a la palomita, ¿Me puedes decir a donde andabas?

**María B** En el mercado Miguel.

**Miguel** *En tono irónico) ¡Ah!, ¿Y es que ahora le dicen "mercado?"*  
*(Mientras va hablando, en tono agresivo, se saca con discreción la faja, o la solicita a algún hombre del público).*  
Mira mamita, el otro día fui suave con vos, pero ahora vas a saber lo que es bueno *(Enrollando la faja en la mano se le va encima como si le va a pegar).*

**María B** *(Con la escoba en posición de reto, y rodeada por las vecinas que junto a María A, están en escena).*  
¡No me vas a volver a pegar Miguel!

**Miguel** *(Se da cuenta y baja la guardia, empieza a hablar en tono humilde)*  
Idiay, ¿qué te pasa? A mí me dijeron que iba a poder mandar y cachimbear\*.

**María B** *(Con seguridad y fuerza)* Los tiempos cambian, Miguel.

**Miguel** ¿Y que hacen ese montón de mujeres vagas aquí?

**María B** Son mis vecinas.

**Miguel** ¡Pero esta es mi casa!

**María B** Y mía también, Miguel, y de los chigüines

denuncia porque su marido la golpeó, lo echamos preso\*; y en la mañana vino diciendo: *(La arremeda melodramático y burlesco)* "¡Ay señor Policía, por favor suelte a mi marido, que quiero dormir con él!". Pues no Señora aquí no estamos para perder el tiempo. *(De pronto, como que reacciona, y maliciosamente se le acerca)* Realmente la veo mal.

**María B** *(Muy inocente de sus intenciones)*  
Si, usted viera como tengo todo el cuerpo de golpeado.

**Policía 2** Yo puedo darle una buena sobadita\*...venga, se va a sentir mejor. *(La quiere tocar, malicioso.)*

**María B** *(Reacciona furiosa)* Señor policía, yo vine a poner una denuncia, no a que abuse de mí.

**Policía 2** *(Molesto por no conseguir su objetivo).* Pues ¡no me haga perder mi valioso tiempo! ¡Busque su casa y atienda a su marido como debe ser! *(Sale llevando la silla que ha utilizado y hablando mal de la mujer).*

**María A** Así era realmente la policía, pero un día, la última vez que Miguel me quiso pegar... *(Pasa la escoba a María B que empieza a barrer como si estuviera barriendo su casa)*

## Escena IV

**María A** *(Va preparándose con algunas mujeres del público para que la acompañen a escena a apoyar a María B.*

**Policía 1** Esforzado, nervioso, sobre-cumplidor. Lleva la misma ropa como Miguel, una camisa y gorra de policía y una máscara de policía.

**Policía 2** Haragán, abusador, no le interesa nada. Lleva la misma ropa como policía uno, solo cambia de máscara.

## Escenografía, símbolos y música por escena

**Símbolos/ Elementos** Construcción de madera con una tela gris y una tela roja, para dar la sensación de un personaje con alas, con poder.  
En toda la obra se utiliza vestuario de color gris oscuro, para los personajes opresores (*ángel, Miguel, policías*). Vestuario de color Rojo para personaje liberador (*ángel, María joven*). Máscaras que caracterizan a los personajes masculino y femenino que van entre la realidad y la ficción y apoyan el efecto de la farsa. Maquillaje blanco con símbolos para los ángeles, por el carácter fantástico de las figuras.

**Escenografía** Al fondo lateral del escenario, dos sillas, en la silla del lado derecho, chaqueta para hombre, camisa de policía, 3 máscaras diferentes de hombre y una escoba.  
En la silla del lado izquierdo, una máscara de mujer.

## Escena I

**Símbolos** Escoba se introduce como un elemento opresor que caracteriza al trabajo doméstico.

**Música** Canto de "María la blanca paloma" de la virgen de Fátima. (*Canto religiosos, típico*) Representa la opresión a las mujeres por parte de las iglesias.

**Escenografía** Las telas grandes que caracterizaban a los Ángeles, están colocadas al fondo al lado de cada ángel, para delimitar el espacio de trabajo de cada uno/una.

## Escena II

**Música** Merengue, (*o cualquier música movida típica del lugar*). Vals, (*o alguna pieza suave que permita bailar pegaditos\**).

## Escena III

**Símbolo** Faja grande, fuerte, que usan los hombres para tallarse los pantalones, símbolo de opresión y poder de los hombres hacia las mujeres, utilizadas frecuentemente para golpear.

**María B** ¡Cuidado señor policía! ¡Soy yo, soy inocente!

**Policía 2** ¿Qué pasa? ¿Cuál es el problema? ¡Que molestan!

**María B** Es que fijese que vengo a poner una queja.

**Policía 2** Pero si ustedes las mujeres ya nacieron quejándose, ¿cual es la diferencia?

**María B** Bueno, vengo a poner una denuncia. Es que fijese que me golpearon

**Policía 2** (*Mirando a la mujer del público*) ¿y porque la golpeó UD.?

**María B** No fue ella.

**Policía 2** Entonces ¿que hace aquí?

**María B** Es testigo.

**Policía 2** Espere a fuera (*irónico*) "testigo". A ver ¿como fue?

**María B** Mi marido, llegó a la casa y me pidió comida. Estaba enojado, y de repente me la tiró y ....

**Policía 2** (*la interrumpe*) Ya entendí. Claro el marido viene cansado del trabajo y la mujer le sirve la comida fría.

**María B** ¡No!

**Policía 2** Señora, cuando van a entender las mujeres ¿que en pleitos de marido y mujer, nadie se debe meter? Fijese que el otro día, aquella señora que está ahí (*se dirige a alguna mujer elegante entre el público,*) vino a poner una

**María B** ¡Aquel!, *(señalando uno del público).*

**Policía 1** Pachin, Pachin, Pachin,  
*(va a buscarlo marchando como alguien del ejército y saca al hombre señalado del público llevándolo a escena. Como si lo estuviera arrestando lo coloca al lado de la silla.)*  
¿Por qué golpeó a esta pobrecita mujer? Eh!, ¿por qué?, ¿por qué?, ¿por qué?

*(Se deja que el hombre contesta, y María B refuta su argumento.)*

**María A** ¡No así no es! Si la policía hubiera reaccionado así, por lo menos los hubieran puesto en ridículo y si hubieran habido leyes en mi tiempo las hubiéramos exigido y así no habrían tantas mujeres maltratadas. La Policía no actuaba así. ¡A repetir!

**Policía 1** *(Dirigiéndose a María B)* ¡A gritar!

**María B** *(Vuelve a la posición inicial de la escena anterior donde la acaban de golpear)* ¡Ay, ay, *(Vuelve a buscar apoyo con la misma mujer del público.)* Miguel me volvió a pegar. Yo sé que UD. me acompañó la vez pasada y que yo fui la que lo volvió a sacar. Pero viera UD. los pobres chigüines no tenía, que darles de comer y la vecina me decía "como va a criarlos sin papa." Ahora estoy decidida. Lo quiero echar preso. *(intenta que la mujer la vuelva a acompañar donde el policía)*

**Policía 2** *(Muy acomodado duerme, cuando la mujer logra despertarlo, la encañona como si fuera un asesino)*

## El Guión

### I Escena

*Según el ambiente en que se desarrolla la presentación las actrices, que hacen de ángeles, se maquillan frente al público, para acercarse y para hacer accesible y público los hechos teatrales. Para empezar la obra, ambas se colocan de espaldas al público.*

**María Viejita** *(Entra como interrumpiendo y con voz fuerte al público)*

**"A"** ¡Me permiten la palabra! ¿Usted conoce como es mi vida?. Es que yo quiero contarles la historia de mi vida, ¿ustedes la conocen? Yo se las voy a contar. Es que fijese que cuando era jovencita me enamoré de un muchacho guapo, el se llamaba *(emocionada)* Miguel, era tan dulce, tan romántico... *(Sorprendida y avergonzada)* Ay, si yo no me he presentado, es que cuando hablo de mi Miguel hasta de mi nombre me olvido, pues me llamo María, Marillita para todas ustedes. Pues como les iba contando *(emocionada)* mi Miguel era romántico, cariñoso y cuando vivíamos en aquella casa me daba besos por aquí y por allá *(se abraza y besa)* y me daba vueltas en el aire... *(se gira y se quita el trapo de la cabeza y aparece la escena de cuando ella era joven y vivía en aquella casa, camina de un lado a otro hablando siempre como María joven...)* Chigüín\*, adonde me dejaste los fósforos, que este fuego todavía esta en cenizas, ¡Ay chavalito que todavía no te has bañado y vas a llegar tarde a la escuela! Decile a la maestra que voy a llegar tarde a la reunión. ¡Anda mole este maíz,

tu papá ni riales\* me dejó! *(para un momento, mira su entorno y con voz cansada..)*  
¡Que casa más sucia! ¿y mi escoba? ¿Dónde está mi escoba? *(Gritando al público como llamar a una vecina)* ¡Chana! ¡Prestame una escoba! *(Al público)* ¿Ustedes han visto mi escoba? Señora présteme una escoba que si viene mi Miguel y encuentra la casa sucia, me quiebra las costillas\*.

**Ángeles** *(Se dan vuelta, de cara al público en el momento que ella pregunta por la escoba. El ángel gris tiene la escoba en la mano.)*

**Ángel gris** *(tira la escoba).*  
¡A trabajar María! que todo el día te pasas volando lengua\* en el vecindario. Esa ropa esta en remojo\* hace tres días, ¡¡lavala!!  
¡Los frijoles cocelos!, ¡María se te quema el arroz! ¡María, las tortillas! ¡La gallina ensucia la casa! ¡Los chigüines están sin bañarse!  
*(Va mencionando todos los oficios de una casa, que la María intenta cumplir, corriendo de un lado a otro tras cada orden).*

**Ángel rojo** *(se acerca al centro, en tono dulce y decidido)*  
¡Basta María! Te vas a volver loca mujer. Tenés derecho a descansar. La casa es de los dos, la ensucian los dos, y los chigüines los hicieron entre los dos, ambos tienen la obligación de cuidarlos.

**Ángel gris** *(Retando al rojo)* Y vos no vengas a ponerle ideas locas en la cabeza a la María, que la mujer para eso nació, ¡para trabajar!.

**Ángel rojo** La mujer no nació para ser esclava.

**María B** *(Levantándose, busca apoyo con una mujer del publico que la acompañe a la policía improvisa durante la escena, le cuenta que ya no aguanta al marido, que le da miedo ir sola a la policía, que necesita testigos)*

**Policía 1** *(Deja de escribir, y se dirige hacia ella muy amable).* ¿En qué podemos servirle señora?

**María B** Vengo a poner una denuncia. Me golpearon. *(Señalando la acompañante)* Ella es mi testigo.

**Policía 1** *(Pide a la acompañante de sentarse en el público y esperar para tomarle la declaración. A María joven)* ¡Señora! *(levantándole la falda),* ¿donde está la sangre? ¿donde? ¡¡oh, pobrecita!! Hay que ir a buscar a ese asesino.

**María B** ¡No es un asesino! es mi marido.

**Policía 1** No importa señora por que la constitución de nuestro país ha creado leyes que la protegen, y oiga bien señora, en los derechos políticos, en su artículo número 73 textualmente dice: *(Se nombra la ley que esté funcionando en contra de la violencia hacia la mujer).* Las relaciones familiares descansan en el respeto, la solidaridad e igualdad absoluta de derechos y responsabilidades entre el hombre y la mujer.  
Y en La ley 230 dice: Toda persona tiene derecho a que se respete su integridad física, psíquica, y moral. Nadie será sometido a torturas, procedimientos crueles e inhumanos o degradantes. La violación de este derecho constituye delito y será penado por la ley. No se preocupe señora, dígame donde está el marido – asesino o el asesino – marido.

Mira María, es que hoy quedé con unos amigos que vamos a tomar unos tragos, ninguno lleva mujer. Otro día te llevo. Ya regreso. Adiós mi amor *(Se va)*

**María B** Si no me llevas, me voy sola. *(Se da la vuelta para arreglarse y pintarse).*

**Miguel** *(Se regresa haciendo gestos muy agresivos y de poder, se pone detrás de ella)*  
¿Cómo dijiste jodida\*?

**María B** *(Se da la vuelta, atemorizada).*

**Miguel** ¿Es que acaso no soy yo, el que lleva los pantalones en esta casa? *(Amenazante)*  
¿Desde cuando tenés permiso de salir sola?

**María B** Miguel, ¡Calmate! ¡Mirá los chigüines!

**Miguel** *(Hace gesto de golpearle la cara)*

**María B** ¡Ay!, *(se dobla y se agarra la cara. Quedan en imagen fija.)*

**María A** *(Al público con tristeza, como si vuelve a la cruda realidad de su vida.)* ¡Así era mi Miguel!  
Pero un día, una vecina me dijo que fuera a la policía y verán lo que pasó.

## V Escena

**Policía 1** *(Actriz busca una máscara diferente y una camisa de policía. Entra en escena con la silla, se sienta en un lateral y hace como si escribe a máquina)*

**Ángel gris** La mujer nació para tener en orden todo lo de la casa.

**Ángel rojo** Los chigüines son de los dos. El hombre tiene responsabilidad.

**Ángel gris** Pero ella es la madre y tiene la obligación de cuidarlos. *(Mientras discuten se pelean con las alas).*

**María A** *(Tira la escoba al piso).* ¡Basta!  
*(Se termina la pelea. Los ángeles regresan a su posición inicial).*  
Me van a volver loca. *(Al público)* ¿le pasa así a usted?. *(María toma la escoba, y los ángeles van hacia el fondo de cara a la pared).*  
No le pasa que a veces oye voces, que si tenés razón, que no tenés razón *(los ángeles se van girando de frente al público, el gris reza sin prestarle atención a ella).*

**Ángel rojo** *(Observa a María.)* María, acordate cuando ibas al río a bañarte, rica la sensación del agua corriendo sobre tu cuerpo. *(María al inicio se resiste a recordar, pero poco a poco empieza a jugar con su cuerpo y manos).* Te acordás cuando ibas a bailar y la música entraba por tu cuerpo. *(Las dos Marías empiezan a bailar)*

**Ángel gris** *(Con agresividad)* ¡De rodillas pecadora! *(María A obedece).* *(Al público)* Buenas tardes hemos venido aquí para cantar, y orar al señor. *(Empieza a cantar muy solemnemente e invita al público a cantar con él. María A lo acompaña.)*  
Es María la blanca paloma que ha venido a América.....

*(Con gran fervor).* Te doy las gracias señor por haberme hecho mujer. ¡¡Repite María!!  
*(María va repitiendo cada "oración", y mientras lo hace, su cuerpo, que ya está de rodillas; se hace cada vez más pequeño).*  
Gracias, por haberme hecho de la costilla de Adán, ¡que es hombre como vos señor!  
¡Gracias por hacerme tan bruta!

**Ángel rojo** ¡Tan inteligente, María!

**María A** *(Complacida)* ¡Tan inteligente!

**Ángel gris** *(Se molesta y con tono mas fuerte.)*  
Repite María, ¡tan brutas!

**María A** *(se resiste y duda, pero al final lo repite, inclinando el cuerpo, como si una fuerza la obliga a bajar cada vez mas la cabeza)*

**Ángel gris** Gracias por mantenerme sumisa a las costillas de los hombres de generación en generación y por los siglos de los siglos.

**Ángel rojo** *(decididamente retando al gris se prepara como para una pelea y avanza hacia el frente a la par de María)*  
¡Basta! Por que no vamos a continuar con las costillas quebradas por los hombres de generación en generación. ¡Arriba María!

**María A** *(temerosa se incorpora y responde a cada indicación)*

**Ángel gris** *(avanza a la misma altura)* ¡Abajo María!

*(Se colocan delante de María y empiezan a caminar en círculo al rededor de María y María A hace lo que le dicen).*

**Miguel** *(Saca a bailar a María todo cortes, bailan un vals muy sentimental, termina la escena en imagen fija romántica)*

**María A** *(Muy orgullosa y convencida)*  
Así era mi Miguel, tan dulce, tan romántico, cariñoso. Pero ya me decía mi abuela, "después del gustazo, hijita, viene el trancazo". \*

## IV Escena

**María B** *(En la casa, arreglando a Miguel)*  
Miguel, yo quiero que me lleves al cine.

**Miguel** *(En plan de macho)* ¿Ya lavaste la ropa?

**María B** Ya Miguel.

**Miguel** ¿Ya cocinaste?

**María B** Si Miguel.

**Miguel** ¿Bañaste los chigüines\*?

**María B** Ya Miguel.

**Miguel** ¿Lustraste mis zapatos?

**María B** Si Miguel.

**Miguel** ¿Tenés toda mi ropa en buen estado y lista?

**María B** Si mi amor.

**Miguel** *(Con la chaqueta en la mano, y casi camino a la puerta).*

**María A** ¡Miguel!

**Miguel** *(Haciéndose el sufrido, y cubriéndose entre las mujeres del público)* ¡Agarren a esa loca, a esa fiera que me quiere matar!

**María A** ¿Que es lo que te pasa?

**Miguel** *(Se quita la máscara)* A mí nada, yo bailaba rico y sabroso con esa belleza *(refiriéndose a la mujer con la que bailaba)*. La que provocó el pleito fue ella, porque es una mal educada.

**María B** No has visto que él no me deja bailar, pero se pega a otras mujeres.

**Miguel** ¡Ah! pero aquí hay una diferencia bien clara. *(Se dirige a un hombre en concreto)* Decime brother\*, el hombre es hombre, ¿si o no?. *(Incentiva al hombre que conteste como macho.)*  
¡Ves! El hombre se revuelca en cualquier charco y sale limpio.

**María B** ¡Que sin vergüenza! ¡Que falta de respeto! Ahora le dice charco a la muchacha.

**Miguel** *(A la muchacha con la que bailó)* No, nada de eso. No hagas caso, que está celosa.

**María A** ¡Se me callan los dos! Me lo vuelven a hacer, pero bien.  
  
*(Posición de Imagen fija al fondo- centro como antes. Música de vals. )*

**Ángel rojo** ¡Arriba!

**Ángel gris** ¡Abajo!

**Ángel rojo** ¡Arriba!

**María A** *(Incorporándose con las manos en la cabeza)* ¡BASTA! ¡Me van a volver loca! *(Al público, con la escoba en la mano)*. Quiero contar la historia de mi vida pero no puedo mas, estoy llegando a las profundidades de mi vida. Voy a preguntarles a ellos si pueden ayudarme. *(Mira al ángel rojo)*.

**Ángel rojo** Pero claro María, pregúntale a él *(señalando al gris)*.

**María A** *(Temerosa lo toca con la escoba)*.

**Ángel gris** *(rezando)* ¡NO!

**María A** *(ve al Ángel Rojo)*

**Ángel rojo** Decile, que como es el más fuerte y más inteligente le vamos a dar el papel de hombre.

**María A** *(Con sarcasmo)* Mira, como sos tan inteligente y tan fuerte, te vamos a dar el papel de hombre.

**Ángel gris** ¿El papel de hombre? *(se dirige a María)*; y ¿voy a poder mandarte?, y ¿voy a poder cachimbearte?\*

**María A** *(Con disimulo)* Sí.

**Ángel gris** *(Decidido)* Entonces sí. Claro que sí. *(Va al público y enamora a varias mujeres)*.

**María A** ¡Estás haciendo el ridículo!

**Ángel gris** *(Avergonzado sale del público).* Ya vengo.

**María A** Ya van a ver como era mi Miguel. *(Emocionada cuenta sobre su Miguel como si fuera un súper hombre, mientras los ángeles cambian de personaje.)*

## II Escena

**Ángel rojo** *(Se pone una máscara y juega el rol de María "B" siendo joven).*

**Ángel gris** *(Se pone la máscara y se cambia para interpretar el papel de MIGUEL).*

**Miguel** *(Sale disparado a enamorar a las mujeres del público, olvidándose de María).*

**María B** *(Sale de la otra esquina en diagonal con respecto a donde este colocado Miguel)*

**Miguel** *(De repente la ve)* Adiós María.

**María B** *(Molesta)* Adiós Miguel.

**Miguel** Te acompaño, mi amor.

**María B** *(Mirando la mujer que estaba enamorando)*  
Te veo bien acompañado. Voy largo Miguel.

**Miguel** No importa María, cuando un hombre quiere va hasta la profundidad. *(Morbosamente se toca los testículos).*

**María B** ¡Miguel!

**Miguel** *(Agarra a María y la pone con la cara hacia la pared, de espaldas al público. Al que bailó con María lo ve como si lo va a golpear, justo antes del golpe cambia el gesto a un saludo).*  
Brother, baila con otra flor del jardín, por que esta rosa tiene su jardinero!

*(Se calma la situación, sigue la fiesta).*

**Miguel** *(Se va a buscar a otra mujer y baila bien agarrado y toca las nalgas de la mujer. La actriz le avisa de antemano en voz baja).*

**María B** *(De pronto gira y mira a Miguel como baila, enfurecida se enfrenta con él, lo agarra de la chaqueta y a la mujer de los brazos o de donde puede, él se suelta y deja a María con la chaqueta en la mano, sale corriendo, y se esconde entre el público, María pelea con la mujer).*

**María A** ¡Paren la música! ¡Que es este relajo\*! *(toma del brazo a la que bailaba con Miguel)*  
Disculpe usted, siéntese por favor. ¡Que barbaridad, que vergüenza!

**María B** *(Continúa tratando mal a la muchacha del público);* ¡Sin vergüenza, quitándome a mi marido!

**María A** ¡Cálmate niña! No seas tan malcriada. Yo jamás le hice esos escándalos a mi marido. Y ¿por qué te peleas con ella?

**María B** *(Se quita la máscara)* Todas las mujeres que conozco se pelean con la otra mujer y no con el. *(pregunta al público)* ¿o no es así?

**Miguel** ¿Fresco de Naranja?

**María B** No Miguel

**Miguel** ¿Mango verde?

**María B** ¡Muy ácido Miguel!

**Miguel** *Se colocan frente al público centro al fondo)*  
Andas con la regla\* María

**María B** *(girando la cara avergonzada)* ¡Miguel!

**Miguel** Ándate para la casa mi amor, ya llego. Y que tus ojitos no miren a otro hombre más que a mí.

**María** *(Ilusionada)* Te amo Miguel.

**Miguel** ¡I love you en puta!\*''!Mery!  
*(Imagen fija, posición de romance a punto de darse un beso.)*

### III Escena

**María A** *(Al público, muy orgullosa)* Así era mi Miguel, tan dulce, tan cariñoso, y cuando me llevaba a las fiestas, solo conmigo bailaba. ¡Hagamos una fiesta! *(Pone música movida, Merengue. Miguel y María B se ponen a bailar, después de un rato Miguel busca una mujer del público y María busca a otro hombre.)*

**Miguel** *(Se entera y se molesta)* ¡Apaguen esa música!

**María** Pero Miguel...

**Miguel** ¡Vámonos! María, ahí por el gancho\* ...

**María B** *(Molesta)*!¿Cuál gancho!?

**Miguel** *(Inocente)* Por el gancho de camino\*, mi amor. Mira las estrellas, allá por donde se oculta el sol mi amor. *(Establece un juego de engañarla, mientras María se embelesa\* buscando las supuestas estrellas o luna, él le mira con morbo los pechos.)* ¡Qué luna tan redondita!  
*(Rozándole el pecho con el dorso de la mano)*

**María B** ¡Miguel! ¡Sos un atrevido! Si querés acompañarme, por aquí, y si no, ¡me voy sola!  
*(continúa el camino muy furiosa).*

**Miguel** *(La sigue y mientras lo hace, le dice a un hombre del público:)*  
A las mujeres les gusta que las rueguen. ¡Pone cuidado y aprende! *(La toma por la cintura con las dos manos).*  
Vení, Vení, venite mamita.

**María B** ¡Deja Miguel! ¡Soltame!

**Miguel** *(Insiste)*

**María B** *(se gira furiosa y lo agarra de los testículos)*  
¡Soltame! *(Miguel se hecha hacia atrás.)*  
  
*(Se congela la imagen)*

**María A** *(Con la escoba sobre la mano de María)*  
¡Soltalo vos! ¡Sos una vulgar!\*.  
  
*(María lo suelta y regresa a su lugar y Miguel se acomoda los pantalones visiblemente molesto y apenado).*

**María A** ¡Yo nunca le toqué los redondos a mi marido!

**María B** ¡El vulgar es él! no viste que me agarró como saco de papas.

**María A** Si lo vi.

**María B** *(Hacia el público)* Cuando una mujer dice no, es ¡NO! ¡Hay que respetarla!

**María A** Así no era mi Miguel. Mi Miguel era dulce, romántico, cariñoso. No un atrevido como lo estás haciendo. ¡Volvelo a hacer!

**Miguel** Pero todos los hombres que yo conozco son así *(Señalando a hombres del público)*.

**María A** Pues mi Miguel era diferente, era respetuoso y cariñoso. ¡Volvelo a hacer! y hazlo bien!

*(Miguel y María B se colocan en posición inicial).*

**Miguel** *(En una esquina muy tímido en relación con la representación anterior, pregunta al público)*  
¿No me han visto a mi Marillita? Es que la estoy esperando. Yo solo tengo ojos para mi Marillita. Le compuse un poema por que ella es mi novia.

**María B** *(Sale en diagonal)*

**Miguel** *(Se arrodilla detrás y como si está declamando)*  
¡Adiós María!

**María B** *(Emocionada)* ¡Adiós Miguel!

**Miguel** Me quiero casar con vos María, yo se coser, lavar, cocinar, hacer chigüines\*.

**María B** ¡Aaaahhhh! ¿Cómo?

**Miguel** Cuidar chigüines Marillita...¡Casate conmigo mi amor!

**María B** *(triste)* Es que hay un problema Miguel

**Miguel** *(Arrogante)* ¿No sos virgen María?

**María B** ¡Miguel! Es que tenés que pedir permiso a mi papá. *(Se echa a llorar sobre el hombro de Miguel)*.

**Miguel** *(Le toma la cabeza entre su pecho y se coloca como todo un macho)* No te preocupes mi amor. Yo como todo un caballero, le voy a decir a tu papa, que mientras estés conmigo, no te van a faltar los frijoles. *(Con doble sentido se toca los testículos)*.

**María B** *(sorprendida)* ¡Miguel!

**Miguel** ¡Paseamos mi amor!  
*(Los dos tomados del brazo caminan formando un semicírculo cada vez que hablan, quedan en una imagen fija, de pareja romántica.)*

**Miguel** ¿Querés cigarrillos María?

**María B** No fumo, Miguel.

**Miguel** ¿Cerveza?

**María B** No tomo, Miguel.

**Miguel** ¿Querés nancite\*?

**María B** No gracias Miguel